

**Abfallsammelstelle an Straßen** kontejner na odpady na veřejném místě  
**Abfallsammler** Sběrače odpadů  
**Abfallstoffe** odpady  
**Abfalltrennungsanlage** třídírna odpadu  
**Abfallvermeidung** předcházení (vzniku) odpadů, minimalizace (vzniku) odpadů  
**Abfallverwertung** využívání odpadů, recyklace odpadů  
**Abfallwirtschaft** odpadové hospodářství  
**Abfallwirtschaftsprogramm** program odpadového hospodářství  
**Abfallzusammensetzung** složení odpadu  
**Abfallzwischenlagerung** skladování  
**Abfertigung** odbytí  
**Abflugschneise** vzletový koridor  
**Abfluß** odtok, výtok, odtékání, vypouštění  
**Abfluß in Zeiteinheit** výtok za jednotku času, výtoková rychlost  
**Abflußkanal** odpadní kanál, stoka  
**Abflußmenge** vypouštěné množství, objem vypouštění  
**Abfolge** pořadí  
**Abfrage** zjištění, dotaz, kontrola, dotazování  
**abfragen** dotázát, zjišťování  
**Abfragezyklus** dotazovací cyklus  
**Abführband** odsunový pás  
**Abführseite** odsunová strana, odsunová strana-W  
**Abfülleinrichtungen** Plnicí zařízení  
**Abfüllstationen** Stáček stanice  
**Abg int. im Ausl.** odchoz. mezinár. roam  
**Abgabe** poplatek  
**Abgabe an die Luft** emise do ovzduší, atmosférické emise  
**Abgabenregelung** systém (stanovení a výběru) poplatků  
**Abgabetermin** termín odevzdání  
**Abgang** úbytek  
**Abgas-Absperrvorrichtung** kouřová klapka, zařízení na uzavírání kouřovodu  
**Abgasanlage** kouřovod, kouřovody (záleží na počtu buněk)  
**Abgasanschluß** kouřové hrdlo, kouřový nástavec, připojení spalin, přípojka kouřovodu / kouřovodů  
**Abgasausfall** únik spalin  
**Abgasausfall Strömungssicherung** hlídač úniku spalin na přerušovači tahu  
**Abgasausfallanzeige** indikátor úniku spalin  
**Abgasausfallsicherung** čidlo úniku spalin z přerušovače tahu, kontrola odtahu spalin, pojistka odtahu, pojistka proti úniku spalin při zhoršení tahu  
**Abgasaustritt** výstup spalin  
**Abgasblende** spalinová clona  
**Abgasbogenstück** oblouk kouřovodu  
**abgasdicht verlegen (Leitung)** zřídít plynotěsné (vedení)

2

**Abgase** plynné emise  
**Abgase über Schornstein abgeleitet** kouřové plyny, kouř z kominů  
**Abgase von Kraftfahrzeugen** výfukové plyny z motorových vozidel  
**Abgaseintritt** vstup spalin  
**Abgasentschwefelung** odsíření kouřových plynů  
**Abgasfahne** kouřová vlečka, výška kouřové vlečky, výška vlečky odpadních plynů  
**Abgasfach** spalinová příhrádka  
**Abgasförderdruck** komínový tah spalin  
**Abgasfühler** spalinové čidlo, čidlo teploty spalin  
**Abgasführung** kouřovod (systém), odvod spalin  
**Abgaskamin** komin na odvod spalin  
**Abgaskammer** komora pro spaliny  
**Abgaskanal** kouřovod, spalinový kanál  
**Abgaskanalbogen** oblouk kanálu kouřovodu  
**Abgaskanäle** soustava kouřovodů  
**Abgaskasten** spalinová skříň  
**Abgasklappe** kouřová klapka  
**Abgaskreis** spalinový okruh  
**Abgasleistungs-Diagramm** diagram výkon - teplota spalin  
**Abgasmassenstrom** hmotnostní průtok spalin  
**Abgasreinigungsanlage** zařízení na čištění odpadních plynů  
**Abgasrohr** kouřovod, potrubí kouřovodu, trubka kouřovodu  
**Abgasrückführung** zpětné vedení spalin, zpětné vedení spalin  
**Abgassammelhaube** kryt sběrače spalin  
**Abgassammelkammer** kouřová komora  
**Abgassammelkasten** skříňka sběrače spalin  
**Abgassammler** sběrač spalin  
**Abgassensor** spalinové čidlo  
**Abgasstau im Brennraum** nadměrné nahromadění spalin ve spalovacím prostoru  
**Abgasströmungssicherung** přerušovač tahu spalin  
**Abgasströmungswächter mit vertikalem Anschluß** hlídač spalin připojený vertikálně  
**Abgasstutzen** hrdlo kouřovodu, hrdlo pro odvod spalin, hrdlo odvodu spalin  
**Abgassystem** kouřovody, spalinový systém, systém kouřovodů společně vedoucích ke spalinové přípojce  
**Abgastemperatur** teplota spalin  
**Abgastemperaturen-Leistungsdigramm** diagram výkon - teplota spalin  
**Abgastemperaturwächter** čidlo teploty spalin, termostat teploty spalin  
**Abgastest** spalinový test  
**Abgasthermometer** teploměr spalin  
**Abgasüberwachung Brennraum** zařízení pro kontrolu úniku spalin ze spalovacího prostoru  
**Abgas-Überwachungsfühler** čidlo kontroly spalin  
**Abgasüberwachungsbausatz** montážní sada pro kontrolu odtahu

**Abgasüberwachungseinrichtung** zařízení na kontrolu úniku spalin  
**Abgasüberwachungsfühler Brennkammer** čidlo úniku spalin na spalovací komoře  
**Abgasventilator** ventilátor odvodu spalin, pro odvod spalin, ventilátor zpětného vedení spalin  
**Abgasverluste** komínové ztráty, ztráty spalin  
**Abgasvolumenstrom** objemový průtok spalin  
**Abgas-Wärmerückgewinner** kondenzační výměník  
**Abgas-Wärmetauscher** kondenzační výměník  
**Abgaswege** vedení spalin  
**Abgaswerte** hodnoty spalin  
**Abgaswiderstände** odporu na straně spalin  
**Abgaszug** spalinový kanál  
**Abgaszusammenführung** společný kouřovod, společný odvod spalin  
**abgefragt (sind)** jsou zkontrolovány  
**abgehört** vyslechnutý, zkontrolovaný  
**abgenommen** Vyzvednuto, Převzít  
**abgequetscht** omačkaný  
**abgesenkt** se sníženou teplotou  
**abgeschlossen** uzavřen  
**abgezogener Regler** odpojený regulátor (od čidla)  
**Abgleich** porovnání, kompenzace  
**abgleichen** vyrovnat  
**abgreifen** sejmout, odebrat  
**abheben** zvednout (mit Schraubenzieher)  
**Abhilfe** náprava, odstranění  
**Abholen** sběr, svoz  
**Abholrabatt** odběrový rabat  
**Abholung** odběr  
**Abhören** odposlech, poslech  
**abhören** vyslechnout  
**Abkanten** ohraňování  
**Abkantpresse** ohraňovací lis  
**Abkippen von Müll** odhazování (vyhazování) odpadů, ukládání odpadů na neřizenou (divokou) skládku, divoká skládka  
**Abklemmen** odsorkovat  
**Abkröpfung** ohyb  
**Abkühlen** ochlazení v  
**Abkühlzeit** doba ochlazení  
**Ablage** odložení  
**Ablage des Klischees** demontáž štočku  
**Ablageblech** odkládací plech  
**Ablageboxen** Odkládací boxy  
**Ablagekörbe** Odkládací koše  
**Ablageposition** odkládací poloha  
**Ablagern wildes von Müll** ukládání odpadů na divoké (nezabezpečené) skládce  
**Ablagerung** usazenina, sedlina, náplav, nános, usazování, usazenina  
**Ablagerung im Wasser** usazenina, sedimentace, usazování, sediment  
**Ablagerung von Abfall** uskladňování odpadů  
**Ablagesysteme** Odkládací systémy

3

**Ablagewagen** Odkládací vozíky  
**Ablauf** odtok  
**Ablauf Abgassammelkammer** vypouštění kondenzátu z kouřové komory  
**Ablauf der Antragsfrist** vypršení lhůty platnosti dokumentu, jehož se návrh (žádost) týká  
**Ablauf Sicherheitsventile** odvod z pojistného ventilu  
**Ablaufgarnitur** vypouštěcí souprava  
**Ablaufkanal** odpadní kanál, stoka  
**Ablaufleitung** odtokové potrubí  
**ablaufseitig** odsunová strana  
**Ablaufschlauch** odtoková hadice  
**Ablauftrichter** odtoková jámka  
**Ablaufwanne** vana pro sběr kondenzátu  
**abledern** vytrít dosucha a vyleštit koženým hadříkem  
**ablegen** archivovat, odkládat, uložit, uložit, archivovat  
**Ablegeort** odkládací místo  
**Ablegeort Trumasort** odkládací místo zařízení Trumasort  
**Ablehnung** zamítnutí, odmítnutí např. souhlasu, autorizace  
**Ablehnung einer Änderungsgenehmigung** zamítnutí změn podmínek (souhlasu, autorizace aj.)  
**Ableitung** odvádění  
**Ableitung eines Gewässers** odvedení toku  
**Ableitung radioaktiver Stoffe** vypouštění radioaktivních látek  
**Ableitungskanal** odtok, výtok  
**Ablieferungsstelle für Sperrmüll** odvoz velkoobjemových odpadů a zahradních odpadů (z domácnosti)  
**Abluft** atmosférické emise, emise do ovzduší  
**Abluftöffnung** větrací vzduchový otvor, otvor pro odvětrání  
**Abmaße** rozměry  
**Abmelden** odhlášení  
**Abmelden bei einem anderen Telefon** Odhlášení u jiného telefonu  
**Abmelden nicht möglich!** Odhlášení není možné!  
**Abnahmedatum** datum kolaudace  
**Abnahmeprotokoll** předávací protokol  
**abnehmbar** rozebíratelný  
**abquetschen** omačkat  
**Abraum** skrvka  
**Abraum am Bergbau** odpad z těžby  
**Abraumhalde** haldy skrvky, haldy odpadu z těžby  
**Abräumtempo** rychlost vyklizení  
**Abrechnungsmenge** zúčtovací množství  
**Abrechnungsnummerš** zúčtovací číslo  
**Abrechnungsvorteil** zúčtovací výhoda  
**Abriebwert** hodnota brusu  
**Abriss** skica, utržení  
**Abroller für Putzpapier** Odvíječ pro čisticí papír  
**Abroller für Umreifungsbänder** Odvíječe ovazovacích pásků